



# InfoLine

IMPERIAL  
COUNTY  
OFFICE OF  
EDUCATION  


Vol. II Issue 2

Fall 2003

InfoLine • Fall 2003 • Page 3

## Dear Mom and Dad

By Congressman  
Bob Filner  
September 2003

This is the story of a second-grader with a bright future. His teacher, his principal, and his school are important parts of his future. But what really gives this young student hope is his parents – his Mom and his Dad.

Miguel's parents get him to school on time every morning. They make sure he has had breakfast, that he is clean and well-rested and that he is excited and ready to learn. Miguel pays attention in class. He wants to do well in school because every evening his Mom asks him how his day was. She asks him, "What did you learn today?"

When Miguel gets home in the afternoon, his parents make sure that he gets his homework done before he goes outside to play. They have set aside a quiet table in the corner of the room where Miguel can concentrate.

In the evening, before he goes to bed, Miguel's Dad turns off the TV and takes 10 minutes to read him a bedtime story.

This is a simple and hopeful story of a smart, young, bright child. It is also an important story – because it shows that Miguel's parents play the most important role in giving him the opportunity to learn and succeed.

Miguel could have the best teacher and the nicest school and the smartest principal. But without his Mom and Dad helping him, his future would not be as bright. By doing just a few simple things every day, Miguel's parents give him a solid foundation to do well in school – a foundation to do well in his life!

Dear Mom and Dad, please take the time to be with me. Read to me. Talk with me. Listen to me. Ask me about my day. Then make me go to bed early. And in the morning, send me off to school with full stomach and a hug so I can be ready to learn. Give me the opportunity to succeed and I will make you proud.

Today's children: they are your future. They are our future. Don't let them down.

Congressman Bob Filner represents Imperial County in the U.S. House of Representatives. He taught History at San Diego State for 20 years before being elected to Congress.



## Queridos Mamá y Papá

Por el  
Congresista  
Bob Filner  
Septiembre 2003

Esta es la historia de un niño de segundo de primaria con un futuro brillante. Su maestro, el director de la escuela y su escuela son importantes componentes de su futuro. Pero lo que más le brinda esperanza son sus padres – su mamá y su papá.

Los papás de Miguel lo llevan a la escuela puntual todas las mañanas. Se aseguran que haya comido su desayuno, de que este bien descansado y aseado, y de que este emocionado y listo para aprender.

Miguel pone atención en clase. Quiere que le vaya bien en la escuela porque todas las tardes su mamá le pregunta cómo le fue en su día. Ella le pregunta: "¿Qué aprendiste hoy Miguel?".

Cuando Miguel va a su casa por las tardes, sus papás se encargan de que termine toda la tarea antes de que salga a jugar. Han apartado una mesa sin ruido en la esquina de un cuarto en donde Miguel puede concentrarse en su tarea.

Por las noches, antes de ir a la cama, el papá de Miguel apaga el televisor y se toma 10 minutos para leerle un cuento antes de dormir.

Esta es la sencilla historia de un niño inteligente y listo. Es también una historia importante porque muestra que los papás de Miguel juegan el papel más importante al darle la oportunidad de aprender y tener éxito.

Miguel podría tener el mejor maestro, la escuela más bonita o el mejor director. Pero, sin su mamá y su papá apoyándolo, su futuro no sería tan brillante. ¡Con hacer unas cuantas acciones sencillas cada día, los papás de Miguel le están brindando una base sólida para triunfar en la escuela – una base para que le vaya bien en toda su vida!

Queridos mamá y papá, por favor tómense el tiempo para estar conmigo. Léanme cuentos. Hablen conmigo. Escúchenme. Acuéstenme temprano. Y por las mañanas mándenme a la escuela con él estomago lleno y con un abrazo para estar listo para aprender. Denme la oportunidad para triunfar y los haré sentirse orgullosos de mí.

Los niños de hoy: ellos son tu futuro. Son nuestro futuro. ¡No los deje abajo!

El Congresista Bob Filner representa al Condado Imperial en el Congreso de los Estados Unidos. Enseñó clases de historia durante 20 años antes de haber sido electo al Congreso de los Estados Unidos.